

# ***CARRERA***

---

---

DESIGNED IN GERMANY

[www.carrera.de](http://www.carrera.de)

# № 631

.....

**DE**  
**HAARTROCKNER**

Bedienungsanleitung

.....

**GB**  
**HAIR DRYER**

Instruction manual

.....

**FR**  
**SÈCHE-CHEVEUX**

Mode d'emploi

.....

**IT**  
**ASCIUGACAPELLI**

Istruzioni d'uso

.....

**ES**  
**SECADOR DE CABELLO**

Manual de instrucciones

.....



MODELL 16221011

# CARRERA

---

DESIGNED IN GERMANY

[www.carrera.de](http://www.carrera.de)

## **Danke.**

Für Ihr Vertrauen in CARRERA - und dafür, dass wir es mit unserem Haartrockner gleich einlösen dürfen.

## **Eine Idee, die alles antreibt.**

Jedes Gerät von CARRERA folgt einer klaren Linie. Keine Rücksicht auf bestehende Geschlechterrollen, kein rosa für Frauen, kein blau für Männer. Seit wann haben denn Qualität und Performance ein Geschlecht?

Wir erschaffen Technologie, die Bedienungsfreundlichkeit, Handling, Ästhetik maximiert und Performance erlebbar macht. Gleich beim Anschalten und noch Jahre später. Leistung kommt eben nicht nur aus dem Motor, sondern resultiert aus dem gekonnten Zusammenspiel jeder einzelnen Baugruppe. Wir nennen es einfach den Boost von CARRERA.

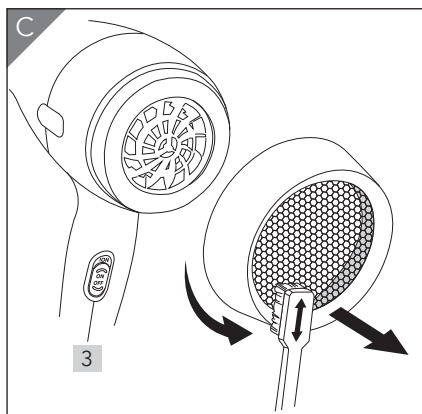
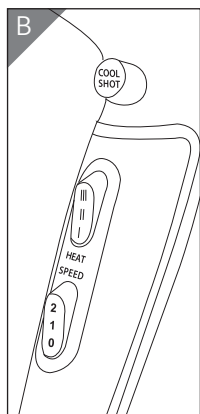
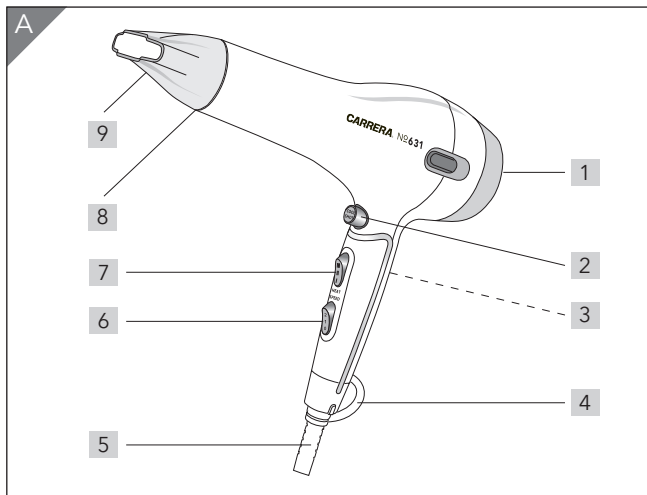
Dabei haben wir das Rad nicht neu erfunden - aber wir hatten den Mut, das Entscheidende richtig zu machen und alles Unwichtige wegzulassen.

Das ist unser Stil. Und Sie werden ihn wiederfinden in jedem weiteren CARRERA-Gerät.

## **Machen Sie aus 24 Monaten Garantie gleich 36!**

Sie wollen und sollen lange etwas von Ihrem CARRERA haben. Daher innerhalb der nächsten 36 Tage die Garantie auf Ihren Haartrockner direkt auf 36 Monate verlängern.

Weitere Informationen dazu in der Garantiekarte oder direkt auf [www.carrera.de/service](http://www.carrera.de/service).



# 01. LIEFERUMFANG / GERÄTETEILE

- 1 Abnehmbares Lufteinlassgitter
- 2 COOL SHOT (kalter Luftstrom)
- 3 Ein-/Ausschalter für die Ionisierungsfunktion (**ION**)
- 4 Aufhängeöse
- 5 Kabel mit Netzstecker
- 6 Ein-/Ausschalter und Schalter für die Leistungsstufen (**SPEED**):  
0 - aus  
1 - langsamer Luftstrom  
2 - schneller Luftstrom
- 7 Schalter für die Heißluftstufen (**HEAT**)  
I (gering) / II (mittel) / III (hoch)
- 8 Luftauslassgitter (mit Schutzlamellen)
- 9 Stylingdüse (drehbar und abnehmbar)

## Weiteres Zubehör (ohne Abb.)

Diffusor, Aufbewahrungsbeutel



---

# INHALTSVERZEICHNIS

---

01. Lieferumfang/Geräteteile	4
02. Sicherheitshinweise	6
03. Zu dieser Anleitung	10
04. Bedienung	11
05. Reinigung	13
06. Aufbewahrung	13
07. Störungen beheben	14
08. Konformitätserklärung	14
09. Technische Daten	15
10. Entsorgung	15
11. Garantie und Service	16

## 02. SICHERHEITSHINWEISE

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der **Haartrockner** ist ausschließlich zum Trocknen und Stylen von echten, menschlichen Kopfharen vorgesehen.

Das Gerät ist für den privaten Haushalt konzipiert und darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden. Das Gerät darf nur in Innenräumen benutzt werden.

### Vorhersehbarer Missbrauch

Trocknen Sie mit dem Haartrockner keine anderen Körperteile, Tiere oder Gegenstände. Verwenden Sie das Gerät nicht für Kunsthaar.

### Anweisungen für den sicheren Betrieb

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden. Dies gilt, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.





Benutzen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen, die Wasser enthalten.

- Wenn das Gerät in einem Badezimmer verwendet wird, ist nach Gebrauch das Steckernetzteil zu ziehen, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um eine Gefahr zu vermeiden.
- Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstromschutzeinrichtung (FI/RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Elektroinstallateur um Rat. Lassen Sie den Einbau ausschließlich von einer Elektro-Fachkraft durchführen.



#### **GEFAHR für Kinder**

Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug.  
Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen.  
Es besteht Erstickungsgefahr.

---



## **GEFAHR von Stromschlag durch Feuchtigkeit**

Legen Sie das Gerät niemals so ab, dass es im angeschlossenen Zustand ins Wasser fallen kann.

Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser.

- Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Das Gerät, das Kabel und der Netzstecker dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- Sollte das Gerät doch einmal ins Wasser gefallen sein, ziehen Sie sofort den Netzstecker und nehmen Sie erst danach das Gerät heraus. Benutzen Sie das Gerät in diesem Fall nicht mehr, sondern lassen Sie es durch einen Fachbetrieb überprüfen.
- Sollte Flüssigkeit in das Gerät gelangen, sofort den Netzstecker ziehen. Vor einer erneuten Inbetriebnahme das Gerät prüfen lassen.



## **GEFAHR durch Stromschlag**



Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät oder das Kabel sichtbare Schäden aufweist oder wenn das Gerät zuvor fallen gelassen wurde.

- Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte, gut zugängliche Steckdose an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin gut zugänglich sein.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät (Gefahr von Kabelbruch!).
- Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, immer am Stecker, nie am Kabel ziehen.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, ...
  - ... nach jedem Gebrauch,
  - ... wenn eine Störung auftritt,
  - ... wenn Sie das Gerät nicht benutzen,

... bevor Sie das Gerät reinigen und  
... bei Gewitter.

- Versuchen Sie niemals, mit spitzen Gegenständen (z. B. mit einem Stielkamm) Staub oder Fremdkörper aus dem Geräteinneren zu entfernen.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät sowie an den Zubehörteilen vor. Auch das Kabel darf nicht selbst ausgetauscht werden. Lassen Sie Reparaturen nur durch einen Fachbetrieb durchführen.



### **GEFAHR - Brandgefahr**

Lassen Sie das angeschlossene Gerät niemals unbeaufsichtigt.

- Gerät niemals abdecken oder auf weichen Gegenständen (wie z. B. Handtüchern) ablegen.
- Achten Sie darauf, dass Lufteinlass- und Luftauslassgitter stets frei sind. Halten Sie das Lufteinlassgitter fern von langen Haaren oder Gegenständen, die angesaugt werden könnten.
- Dieses Gerät hat einen Überhitzungsschutz. Bei Überhitzung, z. B. durch Abdecken des Lufteinlass- oder Luftauslassgitters, schaltet sich das Gerät automatisch aus. Stellen Sie in diesem Fall den Ein-/Ausschalter auf **0** (aus), ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät ausreichend abkühlen. Vergewissern Sie sich vor dem erneuten Einschalten, dass keine Haare oder Fremdkörper das Lufteinlassgitter blockieren.
- Schalten Sie das Gerät nicht gleichzeitig mit einem anderen Gerät mit hoher Leistungsaufnahme ein, das an dieselbe Mehrfachsteckdose angeschlossen ist.
- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.



### **GEFAHR von Verbrennungen**

Richten Sie den heißen Luftstrom nicht auf Augen, Hände oder andere wärmeempfindliche Körperbereiche.

- Berühren Sie nicht die heißen Oberflächen des Gerätes.
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen oder wegräumen.



### **WARNUNG vor Verletzungen**

Legen Sie das Kabel so, dass niemand darüber stolpert oder darauf tritt!



### **VORSICHT! Sachschäden**

Legen Sie das Gerät niemals auf heiße Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder in die Nähe von Wärmequellen oder offenem Feuer.

- Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungsmittel.
- Bewahren Sie das Gerät bei einer Temperatur zwischen  $-10^{\circ}\text{C}$  und  $+40^{\circ}\text{C}$  auf.

## **03. ZU DIESER ANLEITUNG**

- Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch und befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!
- Das Gerät darf nur so bedient werden, wie in dieser Anleitung beschrieben. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstanden sind.
- Bewahren Sie diese Anleitung auf.
- Falls Sie das Gerät einmal weitergeben, legen Sie bitte diese Bedienungsanleitung dazu.

### **Warnhinweise in dieser Anleitung**

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:



**GEFAHR!** Hohes Risiko: Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.



**WARNUNG!** Mittleres Risiko: Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.



**VORSICHT:** Geringes Risiko: Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

**HINWEIS:** Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

## 04. BEDIENUNG

---

**HINWEIS:** Vor dem ersten Gebrauch schalten Sie das Gerät einige Minuten ein und lassen es auf höchster Geschwindigkeit und bei höchster Temperatur laufen. Dabei kann fabrikationsbedingt eine leichte Geruchsbildung entstehen. Diese ist unbedenklich und tritt nur bei Erstgebrauch auf. Sorgen Sie für eine gute Durchlüftung des Raumes.

---

### Ein-/Ausschalten und Luftstrom regeln

1. Stecken Sie den Netzstecker in eine gut zugängliche Steckdose.
2. Mit dem Ein-/Ausschalter und Schalter für die Leistungsstufen **6** schalten Sie das Gerät ein und wählen die gewünschte Leistungsstufe:  
**0** - aus  
**1** - langsamer Luftstrom  
**2** - schneller Luftstrom
3. Nach dem Trocknen schalten Sie den Ein-/Ausschalter auf **0** (aus) und ziehen Sie den Netzstecker.

### Ionisierungsfunktion

Dieses Gerät hat eine zuschaltbare Ionisierungsfunktion, die permanente Ionen auf das Haar aufbringt, um die statische Aufladung des Haares zu reduzieren und die Frisierbarkeit zu verbessern.

Schalten Sie diese Funktion mit dem Ein-/Ausschalter für die Ionisierungsfunktion **3** auf der Griffrückseite ein. Schieben Sie dazu den Schalter nach oben auf **ON**. Schalten Sie die Funktion aus, wenn Sie ohne Ionisierung Ihre Haare trocknen wollen. Schieben Sie dazu den Schalter nach unten auf **OFF**.

### Temperatur wählen

Mit dem Schalter für die Heißluftstufen **7** wählen Sie die gewünschte Temperatur des Luftstroms:

- I** = geringe Temperatur
- II** = mittlere Temperatur
- III** = hohe Temperatur

**Empfehlung:** Eine besonders schonende Trocknung und lang anhaltende Styles erzielen Sie, wenn Sie Ihr Haar langsam auf niedrigster Stufe trocknen (ca. Raumtemperatur).

## Abkühlfunktion "COOL SHOT"

Um die Haltbarkeit der Frisur zu verbessern, können Sie die mit Warmluft geformte Haarpartie abkühlen.

- Halten Sie die Taste „COOL SHOT“ **2** gedrückt, um die Abkühlfunktion einzuschalten. Sie erhalten so lange einen kühlen Luftstrom wie Sie die „COOL SHOT“-Taste gedrückt halten.

## Stylingdüse

Die Stylingdüse ermöglicht es, den Luftstrom gezielt auf bestimmte Haarpartien zu richten.

- Stecken Sie die Stylingdüse vorne auf den Haartrockner, sodass sie einrastet.
- Die Stylingdüse lässt sich in jede gewünschte Position drehen.
- Sie können die abgekühlte Stylingdüse vom Haartrockner abziehen.

## Diffusor

Der Diffusor verteilt den Luftstrom gleichmäßig auf dem Haar und ist besonders für lockiges oder gewelltes Haar geeignet.

- Stecken Sie den Diffusor vorne auf den Haartrockner, sodass er einrastet.

## 05. REINIGUNG

---



**GEFAHR!** Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen.



**VORSICHT!** Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungsmittel.

---

Reinigen Sie das Gerät regelmäßig. Achten Sie besonders darauf, dass Lufteinlass- und Luftauslassgitter frei von Staub, Haaren und Fusseln sind.

- Wischen Sie das Gehäuse, das Lufteinlassgitter und die Stylingdüse mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab.
- Ziehen Sie die Stylingdüse vom Haartrockner ab. Halten Sie den Haartrockner mit dem **Luftauslassgitter** **8** nach unten. Reinigen Sie die Schutzlamellen mit einem Pinsel.
- Drehen Sie das Lufteinlassgitter etwas gegen den Uhrzeigersinn und ziehen es dann ab (siehe **Abb. C**). Halten Sie den Haartrockner mit der **Luftansaugöffnung** nach unten. Reinigen Sie das innere und das äußere Schutzgitter mit einem Pinsel.

## 06. AUFBEWAHRUNG

---



**GEFAHR!** Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät (**Gefahr von Kabelbruch!**).

---

- Mit der Aufhängeöse **4** können Sie das Gerät zur Aufbewahrung sicher und praktisch aufhängen.

## 07. STÖRUNGEN BEHEBEN



**GEFAHR!** Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbstständig zu reparieren. Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, wenn eine Störung auftritt.

Störung:	Überprüfen Sie Folgendes:
Keine Funktion	<ul style="list-style-type: none"><li>• Stromversorgung sichergestellt?</li><li>• Hat der Überhitzungsschutz das Gerät ausgeschaltet? Setzen Sie den Ein-/Ausschalter <b>6</b> auf <b>0</b> (aus), ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät ausreichend abkühlen. Vergewissern Sie sich vor dem erneuten Einschalten, dass keine Haare oder Fremdkörper das Lufteinlassgitter blockieren.</li></ul>

## 08. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien wurde das CE-Zeichen angebracht.

Die Konformitätserklärung ist beim Inverkehrbringer hinterlegt:

**Aquarius Deutschland GmbH**

Adalperostrasse 29 · 85737 Ismaning b. München · DEUTSCHLAND

**(Dies ist keine Serviceadresse!)**



## 09. TECHNISCHE DATEN

Artikeltyp	CRR-631
Artikelnummer	16221011
Netzspannung	220-240V~, 50/60Hz
Schutzklasse	□ II
Leistung	2020-2400 W

CARRERA ist eine registrierte Handelsmarke. Im Zuge von Produktverbesserungen behalten wir uns technische und optische Veränderungen am Gerät und am Zubehör vor.

## 10. ENTSORGUNG



Das nebenstehende Symbol bedeutet, dass das Produkt in der Europäischen Union einer getrennten Müllsammlung zugeführt werden muss. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile. Gekennzeichnete Produkte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.



### Verpackung

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

## 11. GARANTIE UND SERVICE

Als Hersteller stehen wir für die Qualität und Funktionalität unserer Produkte ein. Wir übernehmen für dieses Gerät eine Herstellergarantie von 24 Monaten ab Kaufdatum. Kunden, die sich auf unserer Internetseite [www.carrera.de/service](http://www.carrera.de/service) kostenlos innerhalb von 36 Tagen ab dem Kaufdatum registrieren, verlängern Ihre Garantiezeit auf 36 Monate ab Kaufdatum. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Die Garantieleistungen werden nur gegen Vorlage des Kaufbeleges erbracht.

Diese Garantie gilt in der Bundesrepublik Deutschland und für die europäischen Länder, in denen dieses CARRERA Produkt von uns autorisiert verkauft wird. Eine Länderliste der von uns autorisierten Servicepartner und deren jeweilige Kontaktdaten finden Sie auf unserer Serviceseite [www.carrera.de/service](http://www.carrera.de/service).

Von der Garantie sind ausgenommen: Bauteile, welche einem gebrauchsbedingten Verschleiß unterliegen; Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen.

Schäden durch unsachgemäße Behandlung oder unzulängliche Wartung und Pflege des Gerätes, Schäden durch Nichtbeachtung der geltenden Sicherheitsvorkehrungen und Angaben auf dem Typenschild sowie aufgrund von Eingriffen durch von uns nicht autorisierte Personen, durch Verwendung anderer als der Original-Ersatzteile oder Schäden, die durch Unglücksfälle wie Feuer, Wasser oder sonstige äußere Einwirkungen entstehen. Schäden bei gewerblicher Nutzung.

Die Garantiezeit verlängert sich nicht durch Austausch des Gerätes, sondern endet in jedem Fall 24 bzw. 36 Monate ab dem Kaufdatum.

### **HINWEIS:**

Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte des Verbrauchers werden durch die Herstellergarantie nicht eingeschränkt oder abgeändert. Bitte informieren Sie sich auf unserer Serviceseite [www.carrera.de/service](http://www.carrera.de/service) zu den Themen Garantieabwicklung, Reklamation oder FAQ.

Bei allen Fragen zum Gerät, zur Ersatzteilbeschaffung oder Hilfestellung bei der Garantieabwicklung wenden Sie sich an unser Serviceteam. Rufen Sie an unter +4989-548 0185-900 oder schreiben Sie eine E-Mail an [service@carrera.de](mailto:service@carrera.de).



## **Thank you.**

For having placed your trust in CARRERA – and for giving us the opportunity to prove you right with our hair dryer.

## **Everything is driven by one idea.**

Each CARRERA appliance follows a clear concept. No consideration of existing gender roles, no pink for women or blue for men. Since when did quality and performance have a gender?

We create technology maximising user friendliness, handling and aesthetics and bringing performance to life. Directly when switching on the appliance and even after many years. Performance is not just delivered by the motor alone, but results from the skilful interplay of each individual component. We just call it the CARRERA boost.

Although we have not reinvented the wheel, we had the courage to do right what is crucial and to dispense with everything that is unimportant.

That is our style. And you will rediscover it in each further CARRERA appliance.

---

# CONTENT

---

01. Scope of Delivery / Appliance Parts	20
02. Safety Instructions	21
03. About these Instructions	25
04. Operation	26
05. Cleaning	28
06. Storage	28
07. Troubleshooting	29
08. Declaration of Conformity	29
09. Technical Data	30
10. Disposal	30
11. Warranty and Service	31

## 01. SCOPE OF DELIVERY / APPLIANCE PARTS

- 1 Removable air intake grille
- 2 COOL SHOT (cold air flow)
- 3 On/off switch to activate/deactivate the ionisation function (**ION**)
- 4 Hanging loop
- 5 Cord with mains plug
- 6 On/off switch and switch for power settings (**SPEED**):  
0 - off  
1 - slow air flow  
2 - fast air flow
- 7 Switch for hot air settings (**HEAT**)  
I (low) / II (medium) / III (high)
- 8 Air outlet grille (with protective fins)
- 9 Styling nozzle (rotatable and removable)

### **Further accessories (no image):**

Diffuser, storage pouch

## 02. SAFETY INSTRUCTIONS

### Intended use

The **hair dryer** is intended exclusively for drying and styling real human scalp hair.

The appliance is designed for private home use and must not be used for commercial purposes.

The appliance must only be used indoors.

### Foreseeable misuse

Do not use the hair dryer for drying other body parts, animals or objects. Do not use the appliance for artificial hair.

## Instructions for a safe operation

- This appliance may be used by children older than 8 years, people with reduced physical, sensory or mental faculties, as well as people without experience or who do not know the appliance. This applies as long as they are supervised or have been instructed on the safe use of the appliance and have understood the related dangers.
- Children must not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children unless they are supervised.
- Children younger than 8 years must be kept away from the appliance and power supply cord.



Do not use this appliance in the vicinity of bathtubs, showers, washbasins or other vessels containing water.

- If the appliance is used in a bathroom, the plug must be pulled out after use, as the proximity of water represents a hazard, even when the appliance is switched off.
- If the mains cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, by the manufacturer's customer service or by a person with similar qualifications in order to prevent any hazard.
- Installation of a residual current appliance (FI/RCD) with a rated residual operating current of no more than 30 mA is recommended to provide additional protection. Ask your electrician for advice. The installation should only be carried out by a qualified electrician.



**DANGER for children**

Children must not play with packaging material. Do not allow children to play with plastic bags. Danger of suffocation.



**DANGER of electric shock as a result of moisture**

Never put the appliance down in such a way that it could fall into water while still connected.

Protect the appliance from moisture, dripping water or splash water.

- Never touch the appliance with wet hands.



- The appliance, the cord and the mains plug must not fall into water or other liquids.
- If the appliance has fallen into water, pull out the mains plug immediately, and only then remove the appliance from the water. Do not use the appliance again, but have it checked by a specialist.
- Should liquid get into the appliance, pull out the mains plug immediately. Have the appliance checked before operating it again.



### **DANGER of electric shock**



Do not operate the appliance if the appliance or the cord shows visible signs of damage or if the appliance has been dropped.

Only connect the mains plug to a properly installed and easily accessible socket whose voltage matches the data stated on the type plate. The socket must still be easily accessible after connection.

- Ensure that the cord cannot be damaged by sharp edges or hot surfaces. Do not wrap the cord around the appliance (cable break danger!).
- Make sure the cord is not trapped or crushed.
- To unplug the mains plug, always pull the plug and never on the cord.
- Remove the mains plug from the socket, ...
  - ... after each use,
  - ... if a fault occurs,
  - ... when you are not using the appliance,
  - ... before cleaning the appliance and
  - ... during thunderstorms.
- Never attempt to remove dust or foreign bodies from inside the appliance using pointed objects (e.g. a tail comb).
- To avoid any risk, do not make any changes to the appliance or accessories. Do not replace the cable yourself either. Repairs must only be carried out by a specialised company.



### **DANGER - Fire hazard**

Never leave the appliance unattended while plugged in.

- Never cover the appliance or place it on soft objects (e.g. bath towels).
- Ensure that the air inlet and air outlet are always free. Keep the air inlet free from long hair or objects that could get sucked into it.
- This appliance is equipped with an overheat protection. In the event of overheating caused, for instance, by covering the air intake and air outlet grille, the appliance will switch off automatically. If this happens, set the on/off switch to **0** (off), pull the mains plug and allow the appliance to cool sufficiently. Before switching it on again, make sure that the air intake grille is not blocked by hair or foreign objects.
- Do not switch on the appliance at the same time as another appliance with high power consumption plugged into the same multiple socket.
- Do not use an extension cable.



### **DANGER of burns**

Do not direct the hot air flow towards eyes, hands or other parts of the body that are sensitive to heat.

- Do not touch the hot surface of the appliance.
- Allow the appliance to cool down completely before you clean it or put it away.



### **WARNING! Risk of injury**

Place the cord in such a way that no one trips over it or steps on it!



### **CAUTION! Risk of material damage**

Never place the appliance on hot surfaces (e.g. hot plates) or near heat sources or open fire.

- Do not use any harsh or abrasive cleaning agents.
- Store the appliance at a temperature between -10°C and +40°C.

## 03. ABOUT THESE INSTRUCTIONS

- Before using the appliance for the first time, read the Instructions for Use carefully and ensure you comply with the safety instructions!
- The appliance must only be used as described in these instructions. The manufacturer or dealer is not liable for damages arising from any use contrary to the intended purpose.
- Keep these instructions for reference.
- If you pass the appliance on to someone else, please include these instructions.

### Warnings in these instructions

If necessary, the following warnings will be used in these operating instructions:



**DANGER!** High risk: Failure to observe this warning may result in injury to life and limb.



**WARNING!** Moderate risk: Failure to observe this warning may result in injury or serious material damage.



**CAUTION:** Low risk: Failure to observe this warning may result in minor injury or material damage.

**NOTE:** Circumstances and specifics that must be observed when handling the appliance.

## 04. OPERATION

---

**NOTE:** Before using the appliance for the first time, switch it on for a few minutes and allow it to run at the highest speed and temperature setting. As a result of the manufacturing process, a slight odour may be produced. This is not harmful and only occurs during initial use. Ensure that the room has good ventilation.

---

### Switching the appliance on/off and controlling the air flow

1. Insert the mains plug into an easily accessible socket.
2. The on/off switch and switch for the power settings **5** allow you to switch the appliance on and to select the desired power setting:  
**0** - off  
**1** - slow air flow  
**2** - fast air flow
3. After drying, set the on/off switch to **0** (off) and pull out the mains plug.

### Ionic technology

This appliance is equipped with an optional ionisation function, permanently releasing ions onto the hair to reduce the static charge of the hair and allow easier styling.

Use the on/off switch for ionisation function **3** on the back of the handle to activate this function. Slide the switch up to position **ON**. Deactivate the function if you would like to dry your hair without ionisation. In order to do so, slide the switch down to position **OFF**.

### Selecting the temperature

The switch for the hot air settings **7** allows you to select the desired temperature for the air flow:

- I** = low temperature
- II** = medium temperature
- III** = high temperature

**Recommendation:** For particularly gentle drying and long-lasting styles, dry your hair slowly at the lowest setting (approx. room temperature).

### **"COOL SHOT" cooling function**

The hair section styled with hot air can be cooled to improve the durability of your hairstyle.

- Press and hold the "COOL SHOT" button **2** to activate the cooling function. A cool airflow is provided as long as the "COOL SHOT" button is being pressed and held.

### **Styling nozzle**

The styling nozzle makes it possible to target the air flow at specific sections of hair.

- Attach the styling nozzle to the front of the hair dryer so that it clicks into place.
- The styling nozzle can be rotated into any desired position.
- You can remove the cooled styling nozzle from the hair dryer.

### **Diffuser**

The diffuser distributes the air flow evenly over the hair and is particularly suitable for curly or wavy hair.

- Attach the diffuser to the front of the hair dryer so that it clicks into place.

## 05. CLEANING

---



### **DANGER!**

Before cleaning, pull out the mains plug and allow the appliance to cool down.



### **CAUTION!**

Do not use any harsh or abrasive cleaning agents.

---

Clean the appliance regularly. It is particularly important to make sure that the air intake and air outlet grilles are free from dust, hair and lint.

- Wipe the housing, the air intake grille and the styling nozzle with a slightly damp cloth.
- Remove the styling nozzle from the hair dryer. Hold the hair dryer with the **air outlet grille 8** facing downwards. Clean the protective fins using a brush.
- Remove the air intake grille by a slight counter-clockwise rotation (see **figure C**). Hold the hair dryer with the **air intake** facing downwards. Clean the inside and outside of the protective grille using a brush.

## 06. STORAGE

---



**DANGER!** Do not wrap the cord around the appliance (**danger of cable break!**).

---

- You can use the hanging loop **4** in order to store the appliance in a safe and practical manner.

## 07. TROUBLESHOOTING



**DANGER!** Do not attempt to repair the appliance yourself. Always remove the mains plug from the socket whenever a fault occurs.

Fault:	Please check the following:
No function	<ul style="list-style-type: none"><li>• Is the power supply secured?</li><li>• Has the overheating protection switched off the appliance? Set the on/off switch <b>6</b> to <b>0</b> (off), pull out the plug from the mains socket and allow the appliance to cool adequately. Before switching it on again, make sure that the air intake grille is not blocked by hair or foreign objects.</li></ul>

## 08. DECLARATION OF CONFORMITY



The CE mark was applied in accordance with the corresponding European directives.

The declaration of conformity is held by the distributor:

**Aquarius Deutschland GmbH**

Adalperostrasse 29 · 85737 Ismaning b. München · GERMANY

**(This is not a service address!)**

## 09. TECHNICAL DATA

Type Designation	CRR-631
Article no.	16221011
Mains voltage	220-240V~, 50/60Hz
Protection class	□ II
Output	2020-2400 W

CARRERA is a registered trademark. In the course of product improvements, we reserve the right to make technical and visual changes to the appliance and its accessories.

## 10. DISPOSAL



This symbol indicates that, in the European Union, the product must be disposed of at a separate waste collection point.

This applies to the product and all accessories marked with this symbol. Products marked as such may not be discarded with normal domestic waste, but must be taken to a collection point for recycling electrical and electronic appliances.



### Packaging

If you want to dispose of the packaging, make sure you comply with the environmental regulations applicable in your country.



## 11. WARRANTY AND SERVICE

As manufacturer, we are responsible for the quality and functionality of our products. For this appliance, we provide a 24-month warranty with effect from the date of purchase.

Within this warranty period, we will, at our sole option and free of charge, remedy all defects based on material or manufacturing faults either by repair or replacement of the appliance.

The warranty services will only be rendered upon presentation of the proof of purchase.

This warranty is applicable in the Federal Republic of Germany and in the European countries where this CARRERA product is sold with our authorisation. A list of countries of the service partners authorised by us including their respective contact data can be found on our website [www.carrera.de/service](http://www.carrera.de/service).

The following are exempt from warranty: Components subject to normal wear and tear. Defects affecting the value or usability of the appliance insignificantly only.

Defects caused by improper handling or insufficient maintenance and care of the appliance, defects due to non-compliance with the applicable safety precautions and data stated on the type plate as well as defects due to interventions by non-authorised persons and the use of any replacement parts other than the original replacement parts or damages caused by accidents such as fire, water or other external influences. Damages due to commercial use.

The warranty period will not be extended by the replacement of the appliance. In any case, it will expire 24 months from the date of purchase.

**NOTE:** The statutory warranty rights of the consumer will not be reduced or amended by the warranty.

Please refer to our service page [www.carrera.de/service](http://www.carrera.de/service) to learn more about warranty processing, claims or FAQ.

In case of questions about the appliance as well as to order spare parts or for support in warranty processing, contact our authorised service partners.

## **Merci**

Merci d'avoir placé votre confiance en CARRERA - et de nous donner l'opportunité de vous confirmer la justesse de votre choix de ce sèche-cheveux.

## **Nous sommes guidés par une seule idée.**

Chaque appareil CARRERA suit un concept clair. Aucune examen du rôle des genres, pas de rose pour les femmes ni de bleu pour les hommes. Depuis quand la qualité et la performance ont-elles un sexe?

Nous créons une technologie qui optimise la convivialité de la manutention et de l'esthétique et donnons corps à la performance, non seulement dès l'allumage de l'appareil, mais aussi de nombreuses années plus tard. La performance est obtenue par le moteur lui-même et résulte aussi de l'interaction habile de chaque composant individuel.

Ce concept, nous l'appelons simplement « le coup de pouce CARRERA ».

Bien que nous n'ayons pas réinventé la roue, nous avons eu le courage de concevoir un produit avec tout ce qu'il a de plus essentiel et nous dispense de ce qui n'a pas d'importance.

Voilà notre style ! Et vous le retrouverez dans chaque autre produit CARRERA.

---

# SOMMAIRE

---

01. Contenu de la livraison / pièces de l'appareil	34
02. Consignes de sécurité	35
03. Concernant ce mode d'emploi	39
04. Utilisation	40
05. Nettoyage	42
06. Stockage	42
07. Dépannage	42
08. Déclaration de conformité	43
09. Caractéristiques techniques	43
10. Elimination	44
11. Garantie et service après-vente	44

## 01. CONTENU DE LA LIVRAISON / PIÈCES DE L'APPAREIL

- 1 Amovible grille de prise d'air
- 2 COOL SHOT (flux d'air froid)
- 3 Interrupteur Marche / Arrêt pour activer / désactiver la fonction d'ionisation (**ION**)
- 4 Boucle de suspension
- 5 Cordon avec fiche d'alimentation
- 6 Interrupteur on/off et commutateur pour les paramètres d'alimentation (**SPEED**):  
0 - off  
1 - flux d'air lent  
2 - flux d'air rapide
- 7 Commutateur pour le réglage d'air chaud (**HEAT**)  
I (bas) / II (moyen) / III (haut)
- 8 Sortie d'air (avec ailettes de protection)
- 9 Concentrateur (rotative et amovible)

### **Autres accessoires (pas d'image) :**

Diffuseur, sac de rangement

## 02. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### Utilisation conforme

Le **sèche-cheveux** est uniquement destiné au séchage et au coiffage de cheveux humains naturels.

L'appareil est conçu pour un usage domestique privé et ne peut être utilisé à des fins commerciales.


L'appareil ne doit être utilisé qu'en intérieur.

### Contre-indications d'utilisation

Ne pas utiliser le sèche-cheveux pour sécher d'autres parties du corps, des animaux ou des objets. Ne pas utiliser l'appareil pour sécher des cheveux artificiels.

### Instructions pour une utilisation en toute sécurité

- Cet appareil ne peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans, des personnes aux facultés physiques, sensorielles ou mentales réduites, ainsi que des personnes sans expérience ou qui ne connaissent pas l'appareil que s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu les instructions sur l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et s'ils ont compris les dangers liés à son utilisation.
- Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil.
- Il est interdit aux enfants de procéder au nettoyage et à la maintenance à moins qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.

- L'appareil et le câble de raccordement doivent être tenus hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
-  Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche, d'un lavabo ou d'un autre récipient contenant de l'eau.
- Si l'appareil est utilisé dans une salle de bains, il doit être débranché après usage, la proximité de l'eau présentant un danger même lorsque l'appareil est éteint.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être immédiatement remplacé par le fabricant, le service client ou un spécialiste aux qualifications équivalentes afin d'éviter tout accident.
- Comme protection supplémentaire, il est conseillé de pourvoir l'installation d'un dispositif différentiel résiduel (FI/RCD) avec un courant de déclenchement nominal ne dépassant pas 30 mA dans le circuit. Demandez conseil à votre électricien. Autorisez uniquement à des électriciens spécialisés d'effectuer le montage.



**DANGER pour les enfants**

Les emballages ne sont pas des jouets.

Il est conseillé de tenir les sachets en plastique hors de portée des enfants. Risque de suffocation.

---



## **DANGER d'électrocution lié à l'humidité**

En posant l'appareil branché, veiller toujours à ce que celui-ci ne puisse pas tomber dans l'eau.

Protéger l'appareil de l'humidité et des éclaboussures.

- Ne pas manipuler l'appareil avec les mains mouillées.
- L'appareil, le cordon et la prise ne doivent pas être immergés dans l'eau ou dans un autre liquide.
- Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez-le immédiatement, sortez-le de l'eau seulement après l'avoir débranché. Dans ce cas, ne réutilisez pas l'appareil, faites-le vérifier par un professionnel.
- Si un liquide venait à pénétrer dans l'appareil, débranchez celui-ci immédiatement. Faites-le vérifier par un professionnel avant toute réutilisation.



## **DANGER d'électrocution**

Ne pas utiliser l'appareil si celui-ci ou son cordon d'alimentation présentent des dommages visibles ou si l'appareil est tombé.



Ne branchez l'appareil que sur une prise correctement installée et facile d'accès, dont la tension correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique. La prise doit rester facile d'accès, même après le branchement de l'appareil.

- Veillez à ce que le cordon ne risque pas d'être endommagé par des bords tranchants ou des surfaces chaudes. N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil (Risque d'endommagement).
- Veillez à ce que le cordon ne soit ni coincé ni écrasé.
- Pour débrancher l'appareil, tirez sur la fiche, jamais sur le cordon.
- Débranchez l'appareil...
  - ... après chaque utilisation,
  - ... en cas de dysfonctionnement,
  - ... si vous ne l'utilisez pas,
  - ... avant de le nettoyer et
  - ... en cas d'orage.

- N'essayez jamais de retirer des poussières ou un objet tombés à l'intérieur à l'aide d'objets pointus (par ex. un peigne à queue)
- Afin d'éviter tout accident, ne procédez à aucune modification sur l'appareil. Ne remplacez pas vous-même le cordon d'alimentation. Ne faites faire les réparations que par une entreprise spécialisée.



### **DANGER - Risque d'incendie**

Ne jamais laisser l'appareil branché sans surveillance.

- Ne jamais couvrir l'appareil, ne jamais le poser sur un objet mou (comme, par ex., une serviette de toilette).
- Veillez à ce que l'entrée et la sortie d'air ne soient pas obstruées. N'approchez pas l'ouverture d'entrée d'air de cheveux longs ou d'objets qui pourraient être aspirés.
- Cet appareil dispose d'une protection contre la surchauffe. En cas de surchauffe due par ex. à une obstruction de l'ouverture d'entrée ou de sortie d'air, l'appareil s'éteint automatiquement. Dans ce cas, mettez l'interrupteur Marche/Arrêt en position **0** (éteint), retirez la prise du secteur, et laissez l'appareil refroidir suffisamment. Assurez-vous, avant de remettre l'appareil en marche, qu'aucun cheveu ou objet ne bloque l'entrée d'air.
- Ne pas allumer l'appareil en même temps qu'un autre appareil à haute consommation d'électricité, branché sur la même multiprise.
- Ne pas utiliser de rallonge.



### **DANGER - Risque de brûlures**

Ne dirigez pas le flux d'air chaud vers les yeux, les mains ou vers d'autres parties du corps sensibles à la chaleur.

- Ne touchez pas la surface chaude de l'appareil.
- Laissez refroidir l'appareil entièrement avant de le nettoyer ou de le ranger.





### **AVERTISSEMENT contre les blessures**

Placez le câble de sorte à ce que personne ne trébuche ou ne marche dessus !



### **PRUDENCE ! Dommages matériels**

Ne placez jamais l'appareil sur des surfaces brûlantes (par ex. les plaques de cuisson) ou à proximité de sources de chaleur ou de flammes nues.

- N'utilisez aucun détergent acide ou corrosif.
- Stocker l'appareil à une température comprise entre  $-10^{\circ}\text{C}$  et  $+40^{\circ}\text{C}$ .

## **03. CONCERNANT CE MODE D'EMPLOI**

- Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation et respectez strictement les consignes de sécurité !
- L'appareil ne doit être utilisé que de la manière décrite dans ce mode d'emploi. Le fabricant ou le revendeur n'assume aucune responsabilité en cas de dommage résultant d'une utilisation non conforme.
- Conservez ce mode d'emploi pour référence.
- Si vous transmettez l'appareil, joignez ce mode d'emploi.

### **Avertissements dans ce mode d'emploi**

Si nécessaire, les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi :



**DANGER !** Risque élevé : Ne pas respecter cet avertissement peut entraîner des blessures physiques et même mortelles.



**AVERTISSEMENT !** Risque modéré : Ne pas respecter cet avertissement peut entraîner des blessures ou d'importants dommages matériels.



**PRUDENCE :** Risque faible: Ne pas respecter cet avertissement peut entraîner des blessures légères ou des dommages matériels mineurs.

**REMARQUE :** Remarques et particularités dont il faut tenir compte en manipulant l'appareil.

## 04. UTILISATION

---

**REMARQUE :** Avant la première utilisation, allumez l'appareil quelques minutes et laissez-le fonctionner à la vitesse la plus rapide et à la température la plus élevée. Il se peut que l'appareil émette une légère odeur pour des raisons inhérentes à la fabrication. Celle-ci est sans incidence et ne se produit que lors d'une première utilisation. Veillez à une aération correcte de la pièce.

---

### Allumer/éteindre et régler la vitesse

1. Branchez le cordon d'alimentation sur une prise facilement accessible.
2. A l'aide de l'interrupteur Marche/Arrêt et du commutateur de réglage de la vitesse **6**, allumez l'appareil et choisissez la vitesse voulue.
  - 0** - éteint
  - 1** - flux d'air lent
  - 2** - flux d'air rapide
3. A la fin du séchage, mettez l'interrupteur Marche/Arrêt en position **0** (éteint) et retirez la fiche d'alimentation de la prise.

### Fonction ionique

Cet appareil possède une fonction ionique diffusant en permanence des ions sur la chevelure, afin de réduire l'électricité statique des cheveux et de les rendre plus faciles à coiffer.

Utilisez le commutateur Marche/Arrêt pour la fonction d'ionisation **3** à l'arrière de la poignée pour activer cette fonction. Faites glisser le commutateur jusqu'à la position **ON**.

Désactivez la fonction si vous souhaitez sécher vos cheveux sans ionisation. Pour ce faire, faites glisser le commutateur vers le bas sur la position **OFF**.

## Choisir la température

À l'aide du commutateur pour le réglage de la température **7**, choisissez la température du flux d'air qui vous convient :

- I = Température basse
- II = Température moyenne
- III = Température élevée

**Recommandation** : Pour un séchage particulièrement délicat en vue d'un coiffage durable, séchez vos cheveux lentement au plus bas réglage (env. à température ambiante).

## Fonction de refroidissement « COOL SHOT »

La partie de votre coiffure stylisée avec de l'air chaud peut être refroidie pour en renforcer la tenue.

- Pressez et relâchez le bouton « COOL SHOT » **2** pour activer la fonction de refroidissement. Un flux d'air frais sortira tant que le bouton « COOL SHOT » est enfoncé.

## Concentrateur

Le concentrateur permet de diriger précisément le flux d'air vers une partie de la chevelure.

- Mettez le concentrateur en place, à l'avant du sèche-cheveux, de façon à ce qu'il s'enclenche.
- Le concentrateur peut être orienté dans la position voulue.
- Une fois refroidi, vous pouvez ôter le concentrateur de l'appareil.

## Diffuseur

Le diffuseur disperse homogènement le flux d'air sur les cheveux et est particulièrement adapté pour les cheveux frisés ou ondulés.

- Placez le diffuseur à l'avant du sèche-cheveux de sorte à ce qu'il s'enclenche.

## 05. NETTOYAGE

---



**DANGER !** Avant de nettoyer l'appareil, débranchez-le de la prise et laissez-le refroidir.



**PRUDENCE !** Ne pas utiliser de produit de nettoyage corrosif ou abrasif.

---

Nettoyez l'appareil régulièrement. Veillez particulièrement à ce que les entrées et sorties d'air soient exemptes de poussière, de cheveux ou de peluches.

- Nettoyez le corps de l'appareil, la grille protectrice de l'ouverture d'entrée d'air et le concentrateur avec un chiffon légèrement humide.
- Ôtez le concentrateur du sèche-cheveux. Tenez le sèche-cheveux avec l'**ouverture de sortie d'air** 8 dirigée vers le bas. Nettoyez les lamelles de protection à l'aide d'une brosse.
- Tourner légèrement la grille de protection dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et la retirer (voir **figure C**). Maintenir le sèche-cheveux avec l'**entrée d'air** vers le bas. Nettoyer la grille de protection interne et externe à l'aide d'une brosse.

## 06. STOCKAGE

---



**DANGER !** N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil (**Risque d'endommagement du cordon!**).

---

- Grâce au boucle de suspension 4, vous pouvez ranger l'appareil en le suspendant de façon sûre et pratique.

## 07. DÉPANNAGE

---



**DANGER !** N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même. Débranchez toujours la fiche d'alimentation de la prise si une panne se produit.

---

Problème :	Vérifiez les éléments suivants :
Ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'appareil est-il bien connecté à l'alimentation ?</li> <li>• La sécurité contre la surchauffe a-t-elle été activée? Mettez l'interrupteur Marche / Arrêt <b>6</b> en position <b>0</b> (éteint), débranchez l'appareil et laissez-le refroidir suffisamment. Assurez-vous, avant de remettre l'appareil en marche, qu'aucun cheveu ou objet ne bloque l'entrée d'air.</li> </ul>
Le flux d'air est froid	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La fonction "COOL SHOT" a-t-elle été désactivée ? (voir chapitre <b>04. UTILISATION</b>)</li> </ul>

## 08. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

**CE** Le sigle CE a été apposé conformément aux directives européennes.

La déclaration de conformité est consignée auprès de l'entreprise assumant la commercialisation de l'appareil :

**Aquarius Deutschland GmbH**

Adalperostrasse 29 · 85737 Ismaning b. München · ALLEMAGNE

**(Ceci n'est pas l'adresse du service après-vente !)**

## 09. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Type de l'article	CRR-631
Numéro de l'article	16221011
Tension du réseau	220-240V~, 50/60Hz
Classe de protection	<input type="checkbox"/> II
Puissance	2020-2400 W

CARRERA est une marque déposée. Dans le cadre des améliorations de produits, nous nous réservons le droit de modifications techniques et optiques sur l'appareil et sur les accessoires.

## 10. ELIMINATION



Le symbole ci-contre signifie que dans l'Union européenne, le produit doit être éliminé par ramassage de déchets séparé. Ceci est valable pour le produit et pour toutes les pièces accessoires signalisées par ce symbole. Les produits signalisés ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères classiques, mais ils doivent être déposés à une déchetterie recyclant les appareils électriques et électroniques.



### **Emballage**

Pour éliminer l'emballage, respectez les législations en matière d'environnement de votre pays.

## 11. GARANTIE ET SERVICE APRÈS-VENTE

En tant que fabricants, nous sommes responsables de la qualité et de la fonctionnalité de nos produits. Pour cet appareil, nous offrons une garantie du fabricant de 24 mois à compter de la date d'achat. Durant cette période de garantie, nous remédions à notre seule discrétion et sans frais à tous les vices liés à des défauts de matériau ou de fabrication, soit par réparation soit par remplacement de l'appareil.

Les services de garantie ne seront rendus sur présentation de la preuve d'achat.

Cette garantie est applicable dans la République Fédérale d'Allemagne et dans les pays européens où ce produit CARRERA est vendu avec notre autorisation. Une liste des pays des partenaires de service autorisés par nous, y compris leurs coordonnées respectives peuvent être consultés sur notre site Web [www.carrera.de/service](http://www.carrera.de/service).

Les dommages suivants sont exemptés de garantie: Composants soumis à une usure normale. Vices affectant la valeur ou la facilité d'utilisation de l'appareil de manière insignifiante seulement.

Défauts causés par une mauvaise manipulation ou une maintenance et un entretien insuffisants de l'appareil, défauts dus au non respect des précautions et des données de sécurité applicables indiquées sur la plaque signalétique ainsi que les vices dus à des interventions par des

personnes non autorisées et l'utilisation de toutes pièces de remplacement autres que les pièces de rechange d'origine, ou les dommages causés par des accidents tels que le feu, l'eau ou autres influences extérieures. Dommages dus à une utilisation commerciale.

La période de garantie ne sera pas prolongée par le remplacement de l'appareil. Dans tous les cas, il expirera 24 mois à compter de la date d'achat.

**REMARQUE:** Les droits de garantie légaux du consommateur ne seront pas réduits ou modifiés par la garantie du fabricant. Veuillez consulter notre page service [www.carrera.de/service](http://www.carrera.de/service) pour en savoir plus sur le traitement de votre garantie, les réclamations ou la FAQ.

Si vous avez des questions concernant cet appareil, si vous souhaitez commander des pièces de rechange ou obtenir le traitement de votre garantie, veuillez contacter nos partenaires de services agréés.

## **Grazie.**

Per la Vostra fiducia in CARRERA - e per questo, che adesso possiamo mantenerla con il nostro asciugacapelli.

## **Un'idea che spinge tutto.**

Ogni apparecchio di CARRERA segue una chiara linea. Nessun riguardo ai ruoli di genere, no rosa per le donne, no blu per gli uomini. Da quando mai qualità e performance hanno l'identità di genere?

Creiamo la tecnologia, che massimizza praticità d'uso, handling ed estetica e che rende accessibile la performance. Subito nel momento di accendere ed anche dopo anni.

Il potere viene quindi non soltanto dal motore, ma anche è il risultato dell'interazione ben fatta di ogni singolo componente. Lo chiamiamo semplicemente la spinta di CARRERA.

Non abbiamo inventato di nuovo la ruota con questo - ma abbiamo il coraggio di concentrarci su quello che è essenziale e di lasciare quello che non è importante.

È il nostro stile. E voi lo ritrovate in ogni apparecchio di CARRERA.



---

# INDICE

---

01. Contenuto/Parti dell'apparecchio	48
02. Indicazioni di sicurezza	49
03. Riguardante le istruzioni	53
04. Uso	54
05. Pulizia	56
06. Conservazione	56
07. Eliminare guasti	57
08. Conformità	57
09. Dati tecnici	58
10. Smaltimento	58
11. Garanzia e assistenza tecnica	59

## 01. CONTENUTO / PARTI DELL'APPARECCHIO

- 1 Griglia posteriore di presa aria, removibile
- 2 COOL SHOT (colpo d'aria fredda)
- 3 Interruttore funzione ionizzante On/Off (**ION**)
- 4 Occhiello di aggancio
- 5 Cavo con spina di rete
- 6 Interruttore On/Off e interruttore per i livelli di potenza (**SPEED**):  
0 - spento  
1 - flusso d'aria lento  
2 - flusso d'aria veloce
- 7 Interruttore regime aria calda (**HEAT**)  
I (basso) / II (medio) / III (alto)
- 8 Griglia emanazione aria (con lamelle di protezione)
- 9 Bocchetta styling (ruotabile e removibile)

### **Altri accessori (senza ill.):**

Diffusore, borsa

## 02. INDICAZIONI DI SICUREZZA

### Utilizzo conforme

L'**asciugacapelli** è previsto esclusivamente per l'asciugatura e modellatura di capelli umani veri.

L'apparecchio è pensato per l'uso domestico e non va utilizzato in ambito commerciale. Usare l'apparecchio solo al chiuso.

### Uso improprio prevedibile

Non usare l'asciugacapelli per asciugare altre parti del corpo, animali od oggetti. Non usare l'apparecchio per capelli sintetici!

### Istruzioni per un impiego sicuro

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni così come da persone con capacità fisiche, sensorie o mentali ridotte o in mancanza di esperienza e/o conoscenza. Questo vale nel caso, nel quale gli utenti vengono controllati o sono stati istruiti circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e nel quale questi hanno compreso i pericoli derivanti dall'uso dell'apparecchio.
- Evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- Pulizia e alimentazione dell'apparecchio non possono essere effettuate da bambini a meno che non vi sia la supervisione di un adulto.
- Mantenere i minori di 8 anni lontani dall'apparecchio e dal cavo di collegamento.



Non usare l'apparecchio in prossimità di vasche da bagno, docce, lavandini o altri recipienti contenenti acqua.

- Se l'apparecchio viene utilizzato in una stanza da bagno, togliere la spina dopo l'uso, perché la vicinanza dell'acqua rappresenta un pericolo anche quando l'apparecchio è spento.
- Quando il cavo di alimentazione è danneggiato, si deve rivolgersi al produttore, al servizio di assistenza o ad un'altra persona qualificata per evitare il pericolo.
- Come protezione supplementare si raccomanda di installare nel circuito elettrico un interruttore differenziale (FI/RCD) con una corrente di apertura nominale non superiore a 30 mA. Chiedere consiglio ad un elettricista. Far eseguire il montaggio solo da un elettricista specializzato.



#### **PERICOLO per bambini**

L'imballaggio non è un gioco per bambini.

Impedire ad essi di giocare con i sacchetti di plastica, onde evitare il rischio di soffocamento.

---



### **PERICOLO di scossa elettrica a causa dell'umidità**

Non posare mai l'apparecchio in modo che possa cadere nell'acqua quando è collegato alla rete elettrica.

Proteggere l'apparecchio dall'umidità e da gocce e spruzzi d'acqua.

- Non usare l'apparecchio con mani bagnate.
- Non immergere l'apparecchio, il cavo e la spina di alimentazione in acqua o altri liquidi.
- Se l'apparecchio cade nell'acqua, staccare immediatamente la spina dalla presa e solo dopo togliere l'apparecchio dall'acqua. In questo caso non usare più l'apparecchio ma farlo controllare da una ditta specializzata.
- Se un liquido penetra nell'apparecchio, togliere immediatamente la spina dalla presa. Prima di riutilizzare l'apparecchio farlo verificare.



### **PERICOLO di scossa elettrica**

Non mettere in funzione l'apparecchio se l'apparecchio stesso o il cavo presentano danni visibili o se l'apparecchio ha subito una caduta.



- Collegare la spina esclusivamente ad una presa installata a regola d'arte e facilmente accessibile, la cui tensione corrisponde ai dati riportati sulla targhetta. La presa di corrente deve essere facilmente accessibile anche dopo il collegamento.
- Fare attenzione che il cavo non venga danneggiato da spigoli appuntiti o superfici molto calde. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio (pericolo di rottura del cavo!).
- Fare attenzione che il cavo non venga incastrato o schiacciato.
- Per togliere la spina dalla rete, tirare sempre la spina e non il cavo.
- Togliere la spina dalla presa, ...
  - ... dopo ogni uso,
  - ... in presenza di anomalie,
  - ... quando l'apparecchio non è utilizzato,
  - ... prima di pulire l'apparecchio e
  - ... in presenza di temporali.

- Non tentare di rimuovere polvere o corpi estranei con oggetti appuntiti (es. pettine a coda) dall'interno dell'apparecchio.
- Per evitare ogni pericolo non apportare modifiche all'apparecchio. Anche il cavo non deve essere sostituito dall'utente stesso. Si consiglia di far effettuare la manutenzione esclusivamente presso esercizi specializzati.



### **PERICOLO - Pericolo d'incendio**

- Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è collegato.
- Non coprire l'apparecchio e non posarlo su oggetti morbidi (es. asciugamani).
  - Accertatevi che la griglia di presa aria e la griglia di emanazione aria siano sempre libere. Tenere la griglia di presa aria a debita distanza dai capelli lunghi o da altri oggetti, in modo da non poterli risucchiare.
  - Il presente apparecchio è dotato di protezione antisurriscaldamento. Quindi, in caso di surriscaldamento, ad esempio se la griglia di presa aria o quella di emanazione aria sono occluse o coperte, l'apparecchio si disinserisce automaticamente. In tale eventualità posizionare l'interruttore On/Off su **0** (spento), sfilare la spina dalla presa e far raffreddare a sufficienza l'asciugacapelli. Accertatevi prima di riaccenderlo che né capelli né corpi estranei blocchino o occludano la griglia di presa aria.
  - Non accendere l'apparecchio contemporaneamente ad un altro apparecchio ad elevato assorbimento di potenza collegato alla stessa presa multipla.
  - Non usare prolunghe.



### **PERICOLO di ustione**

- Non dirigere il getto d'aria caldo su occhi, mani o altre parti del corpo sensibili al calore.
- Non toccare le superfici calde dell'apparecchio.
  - Lasciare raffreddare l'apparecchio completamente prima di pulirlo e riporlo.



### **AVVERTENZA! Lesioni**

Posare il cavo in modo tale che nessuno possa inciamparvi o calpestarlo!



### **CAUTELA! Danni materiali**

Non appoggiare l'apparecchio sopra superfici calde (es. piastre da stufa) o in prossimità di fonti di calore o fuoco aperto.

- Non usare detergenti aggressivi o abrasivi.
- Mantenere l'apparecchio nella temperatura tra -10 °C e +40 °C.

## **03. RIGUARDANTE LE ISTRUZIONI**

- Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta e rispettare soprattutto le istruzioni per la sicurezza!
- Utilizzare l'apparecchio solo come descritto nelle presenti istruzioni. Il produttore o il venditore non sono responsabili dei difetti causati dall'uso del prodotto non conforme alla sua destinazione.
- Conservare le istruzioni.
- Qualora l'apparecchio venga ceduto a terzi, si prega di consegnare le istruzioni per l'uso unitamente ad esso.

### **Avvertenze di sicurezza nelle presenti istruzioni**

Se necessario, le presenti istruzioni per l'uso contengono le seguenti avvertenze di sicurezza



**PERICOLO!** Rischio elevato: La mancata osservanza di questa avvertenza può causare danni per il corpo e per la vita.



**AVVERTENZA!** Rischio medio: La mancata osservanza di questa avvertenza può causare lesioni o gravi danni materiali.



**CAUTELA:** Rischio minimo: La mancata osservanza di questa avvertenza può causare lesioni lievi o danni materiali.

**NOTA:** Comportamenti e particolarità da tenere in considerazione nell'uso dell'apparecchio.

## 04. USO

---

**NOTA:** Prima di usare l'apparecchio per la prima volta accenderlo per alcuni minuti e farlo funzionare alla massima velocità e alla massima temperatura. Durante questa operazione l'apparecchio potrebbe sviluppare un leggero odore dovuto alla fabbricazione. Si tratta di un fenomeno del tutto normale che si presenta solo al primo utilizzo. Provvedere ad una buona aerazione del locale.

---

### Accendere e spegnere e regolare il getto d'aria

1. Inserire la spina di alimentazione in una presa facilmente accessibile.
2. Accendere l'apparecchio con l'interruttore On/Off e l'interruttore per i livelli di potenza **6** e selezionare il livello di potenza desiderato:  
**0** - spento  
**1** - getto d'aria lento  
**2** - getto d'aria veloce
3. Dopo l'asciugatura posizionare l'interruttore On/Off su **0** (spento) e togliere la spina.

### Funzione di ionizzazione

Il presente apparecchio è dotato di funzione ionizzante innestabile, che emana sui capelli ioni in grado di ridurre le cariche elettrostatiche e di migliorare la docilità al pettine. Inserite questa funzione con l'interruttore On/Off **3** posto sul retro dell'impugnatura. A tal fine spingere l'interruttore verso l'alto su **ON**. Disinserire questa funzione se volete asciugare i capelli senza ionizzarli. In tal caso bisogna spingere l'interruttore verso il basso su **OFF**.

### Selezionare la temperatura

Con l'interruttore per i livelli di calore **7** selezionare la temperatura desiderata del getto d'aria:

- I** = temperatura bassa
- II** = temperatura media
- III** = temperatura alta

**Dritta:** per ottenere un'asciugatura particolarmente delicata e risultati di styling durevoli, si consiglia di asciugare i capelli a livello minimo (circa temperatura ambiente).



## **Funzione raffreddamento "COOL SHOT"**

Per migliorare durabilità di acconciatura, è possibile far raffreddare con aria calda una modellata parte di capelli.

- Tenere premuto il pulsante "COOL SHOT" **2**, per accendere la funzione di raffreddamento. Verrà erogato un colpo d'aria fredda finché tenete premuto il pulsante "COOL SHOT".

## **Accessorio per modellare**

L'accessorio per modellare consente di dirigere il getto d'aria miratamente su determinate parti di capelli.

- Inserire l'accessorio per modellare nella parte anteriore dell'asciugacapelli finché scatti in posizione.
- L'accessorio per modellare può essere girato in ogni posizione desiderata.
- E' possibile rimuovere dall'asciugacapelli l'accessorio per modellare raffreddato.

## **Diffusore**

Il diffusore distribuisce uniformemente il flusso d'aria sulla capigliatura ed è particolarmente adatto a capelli ricci o ondulati.

- Fissare il diffusore alla parte anteriore dell'asciugacapelli in modo che scatti in posizione.

## 05. PULIZIA

---



**PERICOLO!** Prima della pulizia togliere la spina e lasciare raffreddare l'apparecchio.



**CAUTELA!**

Non usare detergenti aggressivi o abrasivi.

---

Pulire l'apparecchio periodicamente. Assicuratevi soprattutto che la griglia di presa aria e la griglia di emanazione aria siano libere da polvere, capelli e pelucchi o lanugine.

- Pulite l'asciugacapelli passando un panno leggermente umido sul corpo, sulla griglia di presa aria e sulla bocchetta styling.
- Staccare la bocchetta styling dall'asciugacapelli. Tenere l'asciugacapelli con **la griglia di emanazione aria** **8** verso il basso. Pulire adesso le lamelle di protezione con un pennello.
- Ruotare un po' la griglia di presa aria in senso antiorario e staccarla (v. **fig. C**). Tenere l'asciugacapelli con **l'apertura di aspirazione aria** verso il basso. Pulire la griglia di protezione esterna e interna con un pennello.

## 06. CONSERVAZIONE

---



**PERICOLO!** Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio (**pericolo di rottura del cavo!**).

---

- Con l'occhiello di aggancio **4** è possibile appendere l'apparecchio in modo sicuro e pratico per la conservazione.

## 07. ELIMINARE GUASTI



**PERICOLO!** Non tentare di riparare l'apparecchio da soli.  
Togliere sempre la spina dalla presa in presenza di un guasto.

Problema:	Da verificare:
Mancato funzionamento	<ul style="list-style-type: none"><li>• È garantita l'alimentazione di corrente?</li><li>• La protezione antisurriscaldamento ha spento l'apparecchio? Posizionare l'interruttore On/Off <b>6</b> su <b>0</b> (spento), sfilare la spina dalla presa e far raffreddare l'apparecchio a sufficienza. Accertatevi prima di riaccenderlo che né capelli né corpi estranei occludano o blocchino la griglia di presa aria.</li></ul>

## 08. CONFORMITÀ

**CE** Conformemente alle direttive europee, al prodotto è stato applicato il marchio CE.

La rispettiva dichiarazione di conformità è depositata presso il distributore:

**Aquarius Deutschland GmbH**

Adalperostrasse 29 · 85737 Ismaning b. München · GERMANIA

**(Questo non è l'indirizzo di servizio!)**

## 09. DATI TECNICI

Tipo del prodotto	CRR-631
Cod. art.	16221011
Tensione di rete	220-240V~, 50/60Hz
Classe di protezione	□ II
Potenza	2020-2400 W

CARRERA è un marchio registrato. Nel quadro del miglioramento del prodotto ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche ed estetiche all'apparecchio e agli accessori.

## 10. SMALTIMENTO



Il simbolo a lato indica che, nell'Unione Europea, il prodotto deve essere conferito alla raccolta differenziata. Ciò si applica al prodotto e a tutti gli accessori contrassegnati con questo simbolo. I prodotti contrassegnati non possono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici e devono invece essere consegnati ad un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici.



### Confezione

Se si desidera smaltire la confezione, attenersi alle disposizioni ambientali locali pertinenti.

## 11. GARANZIA E ASSISTENZA TECNICA

Come i produttori puntiamo sulla qualità e funzionalità dei nostri prodotti. Ci assumiamo la garanzia per il periodo di 24 mesi a partire dalla data d'acquisto del prodotto. Durante il periodo di garanzia eliminiamo gratuitamente, a nostra scelta riparando o scambiando l'apparecchio, tutti i difetti relativi al materiale o alla produzione.

I contributi di garanzia vengono forniti solo dopo aver mostrato la prova d'acquisto.

Questa garanzia vale nella Repubblica Federale Tedesca e nei paesi europei nei quali questo prodotto di CARRERA (autorizzato da noi) viene venduto. La lista dei paesi con i da noi autorizzati partner di servizio e dei loro dati di contatto si trovano sul nostro sito web: [www.carrera.de/service](http://www.carrera.de/service).

Dalla garanzia sono esclusi: componenti che sono soggetti ad usura; Difetti che influenzano solo nel modo irrilevante il valore o l'idoneità dell'apparecchio.

Guasti causati dal trattamento inadeguato o dalla manutenzione insufficiente dell'apparecchio, guasti causati dall'inosservanza delle vigenti misure di sicurezza e dei compiti sulla targhetta, come anche causati dagli interventi delle persone non autorizzate, dall'uso dei pezzi di ricambio non originali o dai guasti che risultano dalle disgrazie come fuoco, acqua o altri effetti esterni. Guasti durante l'uso commerciale.

Il periodo di garanzia non viene allungato nel momento di sostituzione dell'apparecchio, ma finisce in ogni caso dopo 24 mesi a partire dalla data d'acquisto.

**INDICAZIONE:** Stabiliti dalla legge diritti di garanzia per consumatori vengono limitati o modificati dalla garanzia del produttore.

Si informi sul nostro sito di servizio [www.carrera.de/service](http://www.carrera.de/service) sui temi relativi all'esecuzione di garanzia, al reclamo o alla FAQ.

Per qualsiasi chiarimento riguardante l'apparecchio, la fornitura dei pezzi di ricambi o appoggio nelle questioni di garanzia, vogliate rivolgervi ai nostri partner autorizzati dell'assistenza post vendita.

## **Gracias.**

Por su confianza en CARRERA y por haberlo demostrado ya con la compra de nuestro secador de cabello.

## **Una idea que mueve todo.**

Cada uno de los aparatos de CARRERA sigue una línea clara. No prestamos atención a los roles tradicionales, nada de rosa para mujeres ni azul para hombres. La calidad y el rendimiento nunca han sabido de sexos.

Creamos tecnología que maximiza la facilidad de uso, el manejo, la estética y el rendimiento. Tanto la primera vez que enciende el aparato como después de años. El rendimiento no proviene únicamente del motor, sino que es el resultado de una constelación lograda de todos los componentes. Lo llamamos el impulso de CARRERA.

No hemos inventado la rueda, pero hemos tenido el valor para hacer lo correcto y eliminar todo aquello imprescindible.

Este es nuestro estilo, y usted lo encontrará en cada uno de los aparatos CARRERA.

---

# ÍNDICE

---

01. Volumen de suministro /piezas del aparato	62
02. Indicaciones de seguridad	63
03. Sobre este manual de utilización	67
04. Modo de uso	68
05. Limpieza	70
06. Almacenamiento	70
07. Solución de problemas	71
08. Conformidad	71
09. Datos técnicos	72
10. Eliminación	72
11. Garantía y servicio técnico	73

## 01. VOLUMEN DE SUMINISTRO / PIEZAS DEL APARATO

- 1 Rejilla de entrada de aire desmontable
- 2 COOL SHOT (Chorro de aire frío)
- 3 Interruptor on/off, encendido, apagado para activar/desactivar la función de ionización (**ION**)
- 4 Gancho para colgar
- 5 Cuerda con enchufe de red eléctrica
- 6 On/off interruptor de encendido/apagado e interruptor para la configuración de potencia (**SPEED**):  
**0** - off: Apagado  
**1** - Flujo de aire lento  
**2** - Flujo de aire rápido
- 7 Interruptor para la configuración de aire caliente (**HEAT**)  
**I** (bajo) / **II** (medio) / **III** (alto)
- 8 Rejilla de salida de aire (con aletas de protección)
- 9 Boquilla Styling (giratorio y desmontable)

### **Otros accesorios (sin ilustración):**

Difusor, bolsa



## 02. INDICACIONES DE SEGURIDAD

### Uso adecuado

El secador de cabello está diseñado únicamente para secar y peinar cabello humano.

El aparato está concebido para el uso doméstico y no debe utilizarse para fines comerciales.


El aparato solo deberá utilizarse en el interior del hogar.

### Posible uso indebido

No lo utilice para secar otras partes del cuerpo, animales u objetos. No lo utilice para secar cabello artificial.

### Indicaciones para un funcionamiento seguro

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años así como por personas con capacidades limitadas, tanto físicas, como sensoriales o mentales o sin la experiencia y/o falta de conocimientos necesarios únicamente cuando se encuentren bajo supervisión o se les haya instruido en el uso seguro del aparato y hayan entendido los peligros que pueden derivarse del mismo.
- No permita que los niños jueguen con el aparato.
- No permita que los niños se encarguen de la limpieza o el mantenimiento a menos que se encuentren bajo vigilancia.

- Mantener alejados del aparato y del cable de conexión a niños menores de 8 años.
-  No utilice este dispositivo cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros recipientes que contengan agua.
- Si utiliza el aparato en un cuarto de baño, desenchúfelo después de utilizarlo, ya que la cercanía de agua representa un peligro aun cuando el aparato está apagado.
- Si el cable de red presenta daños, encargue la sustitución del mismo al fabricante, su servicio de atención al cliente o una persona cualificada con objeto de evitar riesgos.
- Como protección adicional, se recomienda instalar un interruptor diferencial (RCD) con una corriente de fuga máxima de 30 mA en la red doméstica. Consulte con su electricista. Encargue la instalación exclusivamente a un electricista profesional.



**PELIGRO para los niños**

El material de embalaje no es ningún juguete.  
Los niños no deben jugar con las bolsas de plástico.  
Existe peligro de asfixia.

---



### **PELIGRO de descarga eléctrica debido a la humedad**

No coloque el dispositivo de tal manera que pueda caerse al agua mientras está conectado.

- Proteja el aparato de la humedad, gotas y salpicaduras de agua.
- No maneje el aparato con las manos mojadas.
- No sumerja en agua o cualquier otro líquido el aparato, el cable ni el enchufe.
- Si el aparato hubiera caído al agua, desenchúfelo de inmediato antes de sacarlo del agua. En ese caso, no vuelva a utilizar el aparato. Deje que un taller especializado lo examine.
- Desenchúfelo de inmediato si algún líquido entra en contacto con el aparato. Lleve el aparato a examinar antes de volver a ponerlo en funcionamiento.



### **PELIGRO de descarga eléctrica**

No encienda el dispositivo si este o el cable presentan daños visibles o si el aparato ha sufrido una caída.



Conecte el enchufe únicamente a una toma de corriente instalada adecuadamente y bien accesible cuya tensión se corresponda con la indicada en la placa de identificación. La toma de corriente deberá estar accesible en todo momento.

- Preste atención a no dañar el cable con aristas afiladas o superficies calientes. No enrolle el cable en torno al aparato (peligro de que se rompa el cable).
- Tenga cuidado de no pillar o aplastar el cable.
- Para extraerlo de la toma de corriente, tire del enchufe, nunca del cable.
- Desenchufe el aparato de la toma de corriente...
  - ... después de utilizarlo,
  - ... cuando se produzca una avería,
  - ... cuando no lo esté utilizando,
  - ... antes de limpiarlo y
  - ... en caso de tormenta.

- No intente limpiar el polvo o cuerpos extraños del interior del aparato con objetos punzantes (por ejemplo, con un peine de mango).
- Para evitar riesgos, no realice cambios en el aparato. Tampoco sustituya el cable usted mismo. Deje que un especialista se haga cargo de las reparaciones.



### **PELIGRO - Peligro de incendio**

No deje el dispositivo conectado sin vigilancia.

- Nunca cubra el aparato o lo coloque sobre objetos blandos (como toallas).
- Asegúrese de que la entrada y salida de aire están siempre libres. Mantenga el aire de entrada libre de pelo largo o de cualquier objeto que pudiera ser atrapado dentro.
- Este aparato está equipado con protección contra el sobrecalentamiento. En caso de sobrecalentamiento, por ejemplo, causado por tener bloqueada la rejilla de entrada o de salida de aire, el aparato automáticamente se apagará. Si esto ocurre, deje el interruptor on/off en la posición **0** (desactivado), sacar el enchufe de la red eléctrica y deje que el aparato se enfríe suficientemente. Antes de ponerlo de nuevo en marcha, asegúrese de que la rejilla de entrada de aire no está bloqueada por pelo, ni objetos extraños.
- No encienda el aparato cuando haya otro dispositivo con una potencia superior enchufado al mismo enchufe múltiple.
- No utilice cables alargadores.



### **PELIGRO de quemaduras**

No dirija el flujo de aire caliente hacia los ojos, las manos u otras partes del cuerpo sensibles al calor.

- No toque las superficies calientes del aparato.
- Deje que el aparato se enfríe por completo antes de limpiarlo o guardarlo.



### **ADVERTENCIA de lesiones**

Coloque los cables de forma que nadie pueda tropezar con ellos o pisarlos.



### **¡PRECAUCIÓN! Daños materiales**

No coloque el aparato jamás sobre superficies calientes (por ejemplo, placas de cocina) o cerca de fuentes de calor o llamas.

- No utilice productos de limpieza abrasivos o que puedan rallar el aparato.
- Guarde el aparato a una temperatura entre -10°C y +40 °C.

## **03. SOBRE ESTE MANUAL DE UTILIZACIÓN**

- Antes de poner en marcha el aparato por primera vez, lea este manual de instrucciones detenidamente y, sobre todo, siga las indicaciones de seguridad.
- El aparato solo se debe emplear de la manera descrita en estas instrucciones. El fabricante o el comerciante no asumen ninguna responsabilidad por daños que se produzcan por un uso indebido.
- Conserve estas instrucciones.
- En caso de que entregue este aparato a otras personas, adjunte el manual de instrucciones.

### **Indicaciones de advertencia en estas instrucciones**

En este manual de instrucciones encontrará las siguientes indicaciones de advertencia:



**¡PELIGRO!** Riesgo elevado: La no observación del aviso puede causar lesiones mortales.



**¡ADVERTENCIA!** Riesgo medio: La no observación del aviso puede causar lesiones o daños materiales graves.



**PRECAUCIÓN:** Riesgo reducido: La no observación del aviso puede causar lesiones o daños materiales leves.

**NOTA:** Circunstancias y particularidades que se deben tener en cuenta al usar el aparato.

## 04. MODO DE USO

---

**NOTA:** Antes de utilizar el aparato por primera vez, enciéndalo y déjelo funcionar durante algunos minutos a velocidad y temperatura máximas. Es posible que desprenda un olor fuerte debido al procedimiento de fabricación. Es inocuo y desaparece tras el primer uso. Procure una ventilación adecuada de la habitación.

---

### Encender/apagar, regular el flujo de aire

1. Enchufe el aparato a una toma de corriente accesible.
2. Encienda el aparato con el interruptor de encendido/apagado y seleccione la potencia **6** deseada con el selector de potencia:  
**0** - off: Apagado  
**1** - Flujo de aire lento  
**2** - Flujo de aire rápido
3. Tras finalizar, desplace el interruptor de encendido/apagado a **0** (apagado) y desenchufe el aparato.

### Función de ionización

Este aparato está equipado con una función opcional de ionización, que de forma permanente libera iones en el cabello para reducir la carga estática del cabello y permitir darles estilo de forma más fácil. Utilice el interruptor on/off por la función de ionización **3** en la parte posterior del mango para activar esta función. Deslice el interruptor hasta la posición **ON**. Si desea que su pelo se seque sin ionización, desactive esta función. Para conseguirlo, deslice el interruptor hacia abajo a la posición de apagado **OFF**.

### Seleccionar la temperatura

Seleccione la temperatura deseada con el regulador del aire caliente:

- I** = Temperatura baja
- II** = Temperatura media
- III** = Temperatura alta

**Recomendación:** Para un secado especialmente suave y para tener peinados de larga duración, seque su pelo lentamente a la posición más baja (aprox. temperatura ambiente).

## **Función de enfriado "COOL SHOT"**

Para aumentar la duración del peinado, puede utilizar el botón de enfriado para aplicar aire frío al peinado.

- Mantenga pulsado el botón de "COOL SHOT" **2** para activar la función de enfriar. Un flujo de aire frío se proporciona siempre y cuando se presiona el botón "COOL SHOT" y se mantiene apretado.

## **Boquilla Styling**

La boquilla le permite dirigir el flujo de aire a una parte concreta del cabello.

- Inserte la boquilla en la parte delantera del secador hasta que se encaje.
- Puede girar la boquilla en la posición que desee.
- Retire la boquilla del secador una vez se haya enfriado.

## **Difusor**

El difusor reparte el chorro de aire uniformemente sobre el cabello y es ideal para el cabello rizado u ondulado.

- Coloque el difusor en en la parte delantera del secador, hasta que encaje.

## 05. LIMPIEZA

---



**¡PELIGRO!** Antes de proceder con la limpieza, desenchufe el aparato y déjelo enfriar.



**¡PRECAUCIÓN!** No utilice productos de limpieza abrasivos o que puedan rallar el aparato.

---

Limpiar el aparato con regularidad. Es particularmente importante asegurarse de que las rejillas de entrada y salida de aire están libres de polvo, pelo y pelusa.

- Limpie la carcasa, la rejilla de aire entrante y la boquilla de dar estilo con un paño ligeramente húmedo.
- Retire del secador de pelo la boquilla de dar estilo. Mantenga el secador de pelo con la **rejilla de aire saliente** **8** hacia abajo. Limpiar las láminas protectoras utilizando un pincel.
- Retirar la rejilla de entrada de aire haciendo una rotación ligera en sentido antihorario (ver **Fig. C**). Mantenga el secador de pelo con la **toma de aire** hacia abajo. Limpiar el interior y exterior de la rejilla de protección con un cepillo.

## 06. ALMACENAMIENTO

---



**¡PELIGRO!** No enrolle el cable en torno al aparato (**peligro de que se rompa el cable**).

---

- El gancho permite colgar **4** el aparato y almacenarlo de manera práctica y segura.



## 07. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS



**¡PELIGRO!** No intente reparar el aparato usted mismo en ningún caso. Desenchufe el dispositivo de la toma de corriente cuando se produzca una avería.

Problema:	Compruebe lo siguiente:
No funciona	<ul style="list-style-type: none"><li>• ¿Suministro de corriente eléctrica garantizado?</li><li>• ¿La protección contra el sobrecalentamiento ha desactivado el aparato? Ajuste el interruptor on/off <b>6</b> al <b>0</b> (apagado), retire el enchufe de la toma de corriente y deje que el aparato se enfríe adecuadamente. Antes de ponerlo en marcha de nuevo, asegúrese de que la rejilla de entrada de aire no está bloqueada por pelos, ni objetos extraños.</li></ul>
La corriente de aire sale fría	<ul style="list-style-type: none"><li>• ¿Está apagada la función de enfriado "COOL SHOT"?</li><li>• (Ver capítulo <b>04. Modo de uso</b>)</li></ul>

## 08. CONFORMIDAD

**CE** La marca CE fue colocada en el producto en conformidad con las Directivas Europeas.

La Declaración de Conformidad respectiva obra en poder del distribuidor:

**Aquarius Deutschland GmbH**

Adalperostrasse 29 · 85737 Ismaning b. München · ALEMANIA

**(No es una dirección del servicio de atención)**

## 09. DATOS TÉCNICOS

Tipo de artículo	CRR-631
Número de artículo	16221011
Tensión de la red	220-240V~, 50/60Hz
Clase de aislamiento	□ II
Potencia	2020-2400 W

CARRERA es una marca comercial registrada. En base a mejorar el producto, nos reservamos el derecho a realizar cambios técnicos y ópticos tanto en el aparato como en los accesorios.

## 10. ELIMINACIÓN



El símbolo del cubo de basura sobre ruedas tachado significa que en la Unión Europea el producto se debe llevar a un punto de recogida de residuos separado. Esto se aplica al aparato y a todos los accesorios marcados con este símbolo. Los productos marcados no se deben eliminar con la basura doméstica normal, sino que deben llevarse a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.



### Embalaje

Cuando quiera eliminar el embalaje, siga las correspondientes normas de protección medioambiental vigentes en su país.

## 11. GARANTÍA Y SERVICIO TÉCNICO

Como fabricantes, garantizamos la calidad y funcionalidad de nuestros productos. Para este aparato asumimos una garantía del fabricante por 24 meses a partir de la fecha de compra.

Dentro del periodo de garantía, solucionaremos de forma gratuita todos los fallos ocasionados por defectos materiales o de fabricación mediante la reparación o sustitución del aparato, a nuestra discreción.

Los servicios de garantía únicamente se prestarán con la presentación del tique de compra.

Esta garantía es válida en la República Federal de Alemania, así como en los países europeos en los que hayamos autorizado la venta de este producto CARRERA. Encontrará una lista de países de nuestros socios de reparación autorizados y sus datos de contacto en nuestra página de servicio [www.carrera.de/service](http://www.carrera.de/service).

Quedan excluidos de la garantía: Componentes sujetos a un desgaste por el uso; Vicios que no afecten considerablemente al valor o el funcionamiento del aparato.

Daños derivados de un uso indebido o un mantenimiento y cuidados deficientes del aparato, daños causados por la inobservancia de las disposiciones de seguridad vigentes y los datos en la placa de características, así como por la intervención de personas no autorizadas o por el uso de piezas de repuesto no originales, o daños que se deban a accidentes como incendios, inundaciones u otras influencias externas. Daños por un uso comercial del aparato.

El periodo de garantía no se alarga en caso de sustitución del aparato, sino que finaliza en cualquier caso 24 meses después de la fecha de la compra.

**AVISO:** La garantía del fabricante no limita ni modifica los derechos de garantía legales del consumidor. Por favor, infórmese en nuestro sitio web [www.carrera.de/service](http://www.carrera.de/service) acerca de la tramitación de la garantía, las reclamaciones o las preguntas más frecuentes.

Para todas las preguntas referentes al aparato, la compra de repuestos o ayuda en caso de garantía, rogamos contacten nuestro centro de servicio autorizado.





